

#GEOGRAPHY

[EN-ID] Translating Crash Course Geography YouTube video “Why are People Moving to Cities?” Part 1 eps 45

Source of the video: <https://youtu.be/ON4oIkZa7bw>

Note:

1. This is the translation text (or target language of Bahasa Indonesia (ID)) from the video before I converted it to ".srt" file.
2. I leave a little bit of space between some paragraphs in the source language column (EN) to make it easy for the reader of this portfolio to identify which paragraph I translated.

Source Language (EN)	Target Language (ID)
<p>Why are People Moving to Cities?</p> <p>0:01 Whether it's religion or agriculture or bananas, in human geography we love exploring diffusion, or the spread of ideas and innovation. We want to know why something exists here and not there, and how it got there. Which is probably why we've kinda gone bananas for the Silk Roads in multiple episode. These trade routes at times passed good and ideas all the way from Portugal to Tokyo. Which make us wonder what happened to all the stops along the Silk Roads. Many of this hubs wielded tremendous power over their region – a legacy which in many places still continuous today. Take Guangzhou, which is an ancient Chinese city which European traders knew as Canton. Once a major part of maritime portion of the Silk Roads, today its creative experimental architecture has almost completely replaced the old city. The population of the city and the surrounding</p>	<p>Mengapa Orang-Orang Pindah ke Kota?</p> <p>0:01 Narator: Entah itu karena agama, agrikultur atau buah pisang, dalam sejarah manusia kita suka menjelajahi difusi, atau persebaran ide dan inovasi. Kita ingin tahu mengapa sesuatu bisa ada di sini dan tidak di sana, dan kenapa bisa ada di sana. Itulah mengapa kami sangat bersemangat saat membahas jalur sutera di banyak episode. Jalur ini pada masanya mengantarkan barang-barang dan ide dari Portugal sampai ke Tokyo. Yang membuat kita bertanya-tanya apa yang terjadi di setiap pemberhentian di jalur sutera ini. Banyak dari pusat pemberhentian tersebut punya kekuatan yang besar atas wilayahnya—peninggalan yang masih berlanjut hingga sekarang. Contoh Guangzhou, kota Tiongkok kuno yang disebut oleh pedagang Eropa sebagai Kanton. Yang di masa lalu merupakan salah satu bagian besar dari bagian maritim jalur sutera. Dan pada hari ini bangunan</p>

urban area has skyrocketed from about 2 million in 1980 to nearly 13 million in 2022. Which helps make Guangzhou and its ferocious economic activity part of the one of the fastest growing urban region in the world – the Pearl River Delta.

1:00 What's happening in Guangzhou is part of global phenomenon. We're living in an increasing urban world, and according to UN estimates people living in urban places outnumber those in rural area – which is actually new for the most parts of the world. I'm Alize Carrere, and this is Crash Course Geography. Though I've already said it bunch of times, the world urban is pretty hard to define in geography, because what counts as "urban" changes depending on what country or region you're in. For instance some countries define it based on population density. But we could also use infrastructure development or the type of employment the people living there have. Even still, studying urban place like towns and cities is important in many social science. In geography, we're particularly interested in how urban places are related to each other as points in space and how they're laid out internally. We call this urban geography, which is a sub field of human geography that focuses on urban spaces.

2:01 Urban geographers want to know why towns and cities are where they are, and why some cities are so much larger than others.

arsitekturalnya hampir seluruhnya menggantikan kota lamanya. Populasi kota dan area urban sekitarnya melejit dari 2 juta orang pada tahun 1980 menjadi 13 juta orang di tahun 2022. Yang membantu Guangzhou dan pesatnya kegiatan ekonominya menjadi salah satu dari yang tercepat pertumbuhan wilayah urbannya di dunia – Sungai Delta Mutiara.

1:00 Apa yang terjadi di Guangzhou adalah fenomena global. Kita hidup di dunia urban yang bertambah, dan PBB memperkirakan orang yang hidup di daerah urban melebihi yang di desa—ini sebenarnya adalah hal baru di sebagian besar wilayah dunia. Saya Alize Carrere, dan ini adalah Crash Course Geography. Meski aku sering mengatakannya, kata urban sebenarnya agak susah untuk didefinisikan dalam ilmu geografi, karena apa yang dianggap "urban" berubah-ubah tergantung di negara dan daerah mana kalian hidup. Sebagai contoh beberapa negara mendefinisikan berdasarkan jumlah dan kepadatan penduduk. Tapi bisa juga berdasarkan perkembangan infrastruktur atau tipe pekerjaan apa yang dimiliki penduduk di suatu tempat. Bahkan sampai sekarang, mempelajari tempat urban seperti kota satu dengan kota lainnya itu penting di ilmu kemasyarakatan. Di ilmu geografi, kita tertarik bagaimana tempat-tempat urban terhubung satu sama lain sebagai titik-titik dan bagaimana tersusun dari dalam. Kita menyebutnya Geografi Urban, yaitu bidang geografi manusia yang berfokus pada area urban/kota.

2:01 Ahli geografi urban ingin tahu kenapa kota kecil dan kota besar ada sebagaimana adanya, dan kenapa beberapa kota besar

We want to describe, understand, and explain the pattern of cities and the arrangement of different activities within them. So we ask question like what causes some cities to decline and some to grow rapidly? Why do some have suburbs and others are just one large city? How are cities planned and laid out and what are some of the environmental impact of cities? And how and why do cities become segregated by race or income? That's a lot of question!!" And this is why we Crash Course are taking four episode to talk about some of the basics of urban geography. Which means we better clearly establish and define the space where all of this studying is taking place!" We all know a city when we see one, but what are cities, really?...

Note:

If you are willing to see the complete translation of this subtitle text, you can click this link:

<https://titoardiansyah11.wordpress.com/2022/10/28/videosubtitling-geography-youtube-crash-course-geography-part-1/> .

And if you want to see another my sample translation, you can check them out at <https://titoardiansyah11.wordpress.com/>.

sangat besar dari yang lainnya. Kita ingin mendeskripsikan, memahami dan menjelaskan pola kota dan penyusunan dari aktivitas yang berbeda di dalamnya. Jadi kita mempertanyakan pertanyaan seperti apa yang menyebabkan beberapa kota menyusut dan beberapa tumbuh dengan pesat? dan kenapa di antaranya mempunyai pinggir kota dan yang lain hanya satu kota besar? Bagaimana kota-kota direncanakan dan disusun dan apa dampak lingkungan dari kota-kota tersebut? dan bagaimana dan kenapa kota-kota tersebut dipisahkan oleh ras dan pendapatan? Banyak sekali pertanyaannya! Dan inilah kenapa kita di Crash Course akan ada 4 episode membicarakan beberapa hal-hal dasar dari geografi urban. Sebaiknya bagi kita untuk menetapkan dan mendefinisikan ruang dari pembelajaran ini. Kita langsung paham apa itu kota ketika kita melihatnya, tapi apa sebenarnya kota itu?...

Catatan:

Jika anda bersedia untuk melihat terjemahan lengkap dari artikel ini anda bisa mengklik klik link di bawah ini:

<https://titoardiansyah11.wordpress.com/2022/10/28/videosubtitling-geography-youtube-crash-course-geography-part-1/> .

Dan jika bersedia melihat sampel terjemahan lainnya yang saya buat, Anda bisa mengunjunginya di <https://titoardiansyah11.wordpress.com/>.